



"EL RESPETO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOLUME FOUR

VIERNES DIA 23 DE JULIO, 1976 LUBBOCK, TEXAS

NUMERO 45



MIDWEST LEAGUE-Mike Hill, Doug Sewell, Tracy Shelb, Bryan Barbee, David Wright, Jerry Wilkins, Craig Smith, Barney Castro, Robert Grimes, Angelo Adames, Kevin Hensley, Pete Alean, Michael James, Mark Sobosle.



NORTHWEST-Alex Chavez, Silver Ruiz, Javier Flores, Sonny Bigham, Joel Hernandez, Gilbert Salgado, Danny Lucio, Danny Ramos, Jimmy Santiago, Jerry Montoya, Mario Picon, Mario Garcia, Elegio Ramirez, George Esquivel, Leo Zuniga, Dan Ramos Mgr. Tino Ursua Coach! Paul Garza, Asst. Co.



EASTERN LEAGUE-Williams Bolden, Ralph F. Bryant, Tyrone Patterson, Bernard K. Conner, Rodney J. Wheeler, Michael E. Walker, Dewyne Ellis, Vanes Harris, Adolphus Howard, Dewyne Ellis, Darion L. Howard, Orlin Bernard Goode, Joe Louis Burton Jr. Clarence Weems, Mgr. Kenneth Burrow, Coach



NORTHEAST LEAGUE-Robert Garcia, Ricky Flores, Richarte, Anthony Moore, Harris, Robert Rios, Jerry Aguirre, Carlos Martinez, Tony Ybarra, Dominguez, Vicent Porter, Wayne Datson.

This are the Teams participating in the All Stars Games that will play a series of games for the Championship Estas son las Novenas que tomaran parte en los juegos Estrella que jugaran una serie de juegos para decidir quien sera el Campion.

SE JUNTA B B C M.

Los representantes de la coalicion BBCMCL, cuyos siglos representan, "Bilingual Bicultural Coalition On Mass Communications of Lubbock," dicen conocer a las oficinas de La Voz, que dicha union tendra una junta. El evento se llevara a cabo en el salon titulado "Reddy Room" de la compania Southwestern Public Service, que se encuentra ubicada en 1120 por la calle Main aqui en esta ciudad de Lubbock, Texas.

El Sr. Presidente, el Lic. Tomas Garza, dijo que la junta seria de suma importancia, y deseaba extenderle una invitacion a varias organizaciones para que enviaran un representante a dicho evento.

El tema, tanto como los puntos que se discutiran en la junta son los siguientes (copia del plan de actividades):

MEMO TO: All Officers, Advisors and Members of BBCMCL
FROM: Tomas Garza, President
There will be a very important

Resultados del Comité 16

La junta de la mesa directiva, que fuerebrada recientemente por los delegados de las diferentes organizaciones para las Fiestas Patrias (16 de Septiembre), se llevo a cabo recientemente. Dicho comité encabezado por los presidentes, El Rev. Aldape y el Sr. Sedeño se reunió en las oficinas del Sr. Sedeño (1603 13th) a las 8:00 p.m. el día 15 de Julio. El proposito de este evento fue, una vez mas, para clarificar y solidificar los planes de actividades. Como suele suceder, y considerando la magnitud de dicho evento, la discusion fue larga y constructiva...sin embargo, sin llegar a algo definitivamente. Se propone de nuevo la probabilidad de que haga dos sitios en los cuales se podrian llevar a cabo "Las Fiestas", ya que la ciudad de Lubbock es demasiada grande. Sin embargo, se continua planeando con el hecho de que habra un flota de de carros alegoricos en un solo desfile para honrar tan glorioso dia conmemorativo.

El Rev. Aldape, en un reporte exclusivo a los reporteros de La Voz, dio a conocer al publico que el plan de actividades continuaba su marcha con mucho exito. Ademas, que le daba gusto, que por fin, se habia formulado un comite de diversos intereses y organizacione y que aunque por falta de tiempo (el comite se acaba de formular), y probablemente no se llevase a cabo todo lo que se habia planeado, sin embargo, este seria la base para el futuro: la union.

THE LEGACY

A small, quiet ceremony was held recently near a headstone in Arlington National Cemetery. Members and friends of the American G.I. Forum, a Mexican American veterans' group formed 25 years ago in Texas, gathered at the grave of Pvt. Felix Longoria, a Three Rivers, Texas, infantryman killed on Luzon in World War II. Pvt. Longoria had been buried in Arlington in 1949, amid international headlines accusing his tiny hometown of refusing to let him be buried in Three Rivers because of his origin. Now he was being honored as "a symbol of victims of racial discrimination."

Leon Sanchez, national director of the American Veterans of World War II, Korea and Vietnam, looked at Longoria's headstone, then told his audience: "We can give him or his buddies very little. We can only rededicate ourselves to see that love, understanding, respect and dignity are given to our fellow man, regardless of his beginnings. That is the only way this visit can have any meaning. Rest in peace, our buddy, Felix Longoria."

meeting of all officers, advisors and members on Monday, July 26, 1976 at 7:00 p.m. in the Reddy Room of Southwestern Public Service at 1120 Main. Please make every effort to be present at this meeting.

AGENDA

Call Meeting to Order

- A. General Comments and remarks

Reading of Last Meeting's Minutes.

Financial Report by Treasurer

Jesse Rangel.

Old Business:

- A. Petition to Deny Decision
- B. Complaint of Carlos Perez
- C. Contracts of/with local media.

New Business:

- A. Local report on Black and Mexican American Employees at radio and TV stations
- B. Preparation for license renewals of Local media

ANUNCIO ESPECIAL

El Presidente de las Fiestas 75 que se celebraron en el parque Rodgers el ano pasado a llamado una junta especial para todas las organizaciones que participaron el ano pasado en las Fiestas del 16 de Septiembre. Todos estan cordialmente invitados a asistir el lunes dia 26 de Julio en el Rodgers Community Center a las 8 de la noche. No falten sera de importancia.

¿Que Pasa?

Pos parece que no se hizo las fiestas juntas. La mayor razon fue de que el Comite de el parque Guadalupe tenia ya bastantes planes y no les convenia cambiar de sitio o ninguna de los planes y realmente no estaban despuestos a hacerlo. Pues habra dos fiestas este ano otra vez pero quisas las dos comites se junten para hacer un desfile grande el mero dia 16.

Todavia se esta tomando registracion para la Sweet heart de KWGO!! Llame a 745-6942.

LA VOZ busca una organizacion de jovenes que esten interesados en vender subscripciones del periodico. Llame a Bidal Agüero a los numeros 763-5869 o 762-0167. Se les paga comision.



La organizacion Lubbock Human Society tendra una clinica para animales domesticos la proxima semana dia 31 del presente. La clinica se llevara a cabo en el Merchant's Building del South Plains Fairgrounds. Todo ciudadano de Lubbock quien tienen animales mimados son invitado y suplicados que traigan a sus animales para que sea vacunados en contra la rabia. An de recordar que es una ley que todo animal dentro de la ciudad de Lubbock sea vacunado en contra la rabia y que personas que no cumplen con esta ley pueden ser multados hasta \$200.

La vacunacion de rabia sera por \$6 que incluye la inyeccion y la licencia de la ciudad. Tambien se ofreseran varios otros servicios de animales por los veteranos presentes a un costo minimo. Se ofresera el "distemper shot" por \$7. Para mas informacion tocante esta clinica y la rabia miren el show de VIEWPOINT en el canal 5 este domingo a las 9 de la noche o el lunes a las 9:30 en el mismo canal. Recuerden que la rabia es una enfermedad fatal y que se necesitan que todos los animales sea vacunados para proteger a toda la comunidad.



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Texas consumers should be wary of a new type of deceptive trade practice involving the sale of "rights to manufacture" products such as small de-

corator items, wall plaques, coasters, and sailboats. Reports of consumer problems with such promotions by a few unscrupulous companies have surfaced not only in Texas, our attorneys note, but in at least eight other states as well.

Our Consumer Protection Division recently filed lawsuits against two such companies alleging that they were selling Texas consumers the "right to manufacture" products for which there is no retail market. Since no market exists, we allege the sale of a "right to manufacture" the products is a deceptive trade practice.

Some promoters of this new "investment opportunity" exploit consumers' belief in the need to work hard to make a profit. Typically, salesmen of such manufacturing rights will tell prospects that they can only succeed in the business by spending long hours at the work of manufacturing and by being willing to invest their own hard-earned cash.

This type of approach strikes a responsive chord in persons who have no desire to "get something for nothing." And by using such an approach, salesmen for some companies throw consumers off guard, making them less cautious than they ordinarily might be.

Contracts used in these schemes appear to make the investment foolproof. For

instance, nearly all of the contracts have a provision by which the company will buy back all or most all of the products produced by each manufacturer. And the contracts usually say the company will refund the initial investment of the manufacturer as specified production levels are reached, so that by the end of a year the consumer is "assured of getting most, if not all," of his or her money back.

The problem with the agreements is that the money to buy back the manufacturer's production and to refund the investment is obtained from the sale of more "rights to manufacture" contracts, rather than from retail sales of the goods manufactured. As a result, the plan is an endless chain of sales of manufacturing positions with no money coming into the companies from any source other than the manufacturers.

Our attorneys say there is no guaranteed way to protect yourself against this type of scheme. The best advice is to try to find out as much about the company and its personnel as possible.

In particular, it's extremely important to demand details as to how and to whom the products manufactured will be sold, because unless there is a market for the product, you will be wasting your investment money.

If you have a consumer complaint about sellers of such "rights to manufacture," get in touch with the Attorney General's Consumer Protection Division.

AL ESTUDIANTE

Nada hay en el estudio que me espante. Yo tengo que asimilar conocimiento... Para eso me dio Dios entendimiento, yo tengo que halar hacia adelante.

El conocimiento fue y es importante. Estudiar sin ningún desistimiento... Buscar la verdad, siempre contento, anhelando salir siempre triunfante.

Nada podrá oponerse en mi camino... mirando hacia adelante sin temor, sere orfebre de mi propio destino.

Veré del sol del triunfo el resplandor... del triunfo aspiraré su aroma fino, y sere una vez mas, UN VENCEDOR.

Por Cipriano Gonzalez Perales.
Guerrero, 431. Sur.

INMUNIZACIONES

De acuerdo con la nueva ley que requiere la inmunización de los niños al ingresar a la escuela, los padres deben llevar a sus hijos a que se les administren las inmunizaciones desde una temprana edad.

Las inmunizaciones contra difteria, tetanos y tos ferina deben principiarse a administrar aproximadamente a los dos meses de edad y las de sarampion y rubella (sarampion alemán) de los 12 a 18 meses. Las series de inmunizaciones deben ser completadas incluyendo los refuerzos.

EDAD	VACUNAS
2 Meses	DTP y Poliomieltis
3 Meses	DTP
4 Meses	DTP y Poliomieltis
6 Meses	Poliomieltis
12 Meses	Sarampion y Rubella
15-18 Meses	DTP, Poliomieltis

4-6 Años DTP, Poliomieltis
12-14 Años Td
De Allí En Adelante Td Cada 10 Años

Recuerde-Cada niño debe de tener documentación personal de inmunizaciones con las fechas y clase de inoculaciones que le fueron administradas. Desde el principio del semestre escolar en el verano de 1972 en adelante, todas las inmunizaciones deben de ser verificadas por un medico o las Clinicas de Salubridad.

Ayudar al Progreso de Nuestros Comerciantes es Ejemplo de Unidad a nuestros Hijos

LA VOZ

LA VOZ es un periodico independiente semanal bilingue publicado cada Viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Aguerro duenos.

Editor: Bidal Aguerro
Asst. Editor: Agustin Medina
Las opiniones o comentarios por nuestros columnistas, cartas o editoriales de hoespedes no necesariamente expresan las opiniones de los publicadores, editores o duenos de este periodico. LA VOZ es publicada en el 221 Clovis Road en Lubbock, Texas. Recibe nos correspondencia en el P.O. Box 5913, Lubbock, Tex. 79417. Toda correspondencia es bienvenida

BROWN BERETS LA CAUSA DE LA REVOLUCION Por Sr. Manuel Alvarado

Es nuestra conspiracion los abortos de la justicia y el que note la injusticia su protesta es traicion.

Las puertas de la prision estan abiertas; nos esperan a todos los que quieran luchar contra la discriminacion.

Gloria! -Hay en esta nacion para el poderoso y el pobre es animal asqueroso, su futuro es la opresion.

Los cobardes, piden piedad; los hombres levantan la frente, porque llevan en su mente elegir el respeto y su dignidad.

Las Cortes, con su maldad; no les infunde temor porque saldrán con honor, por servir a la eterna humanidad.

No hay obra humana perfecta y tampoco lo son, por supuesto, las revoluciones, que las hacen los hombres con sus limitaciones e imperfecciones.

La marcha de la humanidad hacia el futuro debe necesariamente conocer experiencias dolorosas, pero ese futuro pertenece a los principios a la solidaridad revolucionaria entre los pueblos que sugren y reclaman justicia.

Y si caigo,
que es la vida?
por perdida
ya la di,
cuando el yugo
del esclavo
como un bravo
sacudi.

Hecho por Sr. Manuel Alvarado
Patria o Muerte ¡¡Venceremos!

PARA TODOS FESTEJOS Y FIESTAS Y SUS NOTICIAS LLAME A ESTE SU PERIODICO LA VOZ. AL NUMERO 763-5869 CUALQUIERA QUE SEA SU EVENTO SOCIAL, LLAMENOS O TRAGA SUS NOTICIAS Y FOTOS A L 2823 CLOVIS ROAD

NOTAS

NUPCIALES

El Sr. Luis Ramiro Jimenez, de la bien conocida panaderia Jimenez, que se encuentra ubicada en 1218 por la avenida G de esta ciudad, dio a anunciar a los reporteros de La Voz el enlace matrimonial de su hermano.

El Sr. Lucio Jimenez, hijo del Sr. y Sra. Lucio C. Jimenez, y la Sta. Rosa Maria, hija del Sr. y la Sra. Aurelio Piña, se uniran en matrimonio el proximo Sabado, dia 31 del presente mes a las 2:00 p.m. en la iglesia de Sra. de La Gracia aqui en la ciudad de Lubbock. Impartira la bendicion nupcial el Rev. Padre Curtiss Huffman. Habra una corta recepcion, así como un animado baile para festejar dicho evento. El baile se llevara a cabo a las 8:00 p.m. en el centro Cursillista.

La Voz, tanto como la comunidad así como COMA (los Srs. Jimenez pertenecen al cuerpo de fundadores de dicha organizacion), y otras organizaciones les desea toda clase de éxito y felicidades al propenso matrimonio.



YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE RISING COST OF AUTO TRAVEL OR AGGRAVATING TRAFFIC PROBLEMS WHEN YOU TRAVEL BY BUS!

Travel by bus costs less than by air, or by car. The money you save will give you a more economical trip than ever before, and you arrive at your destination relaxed.

T&M Coaches, Inc.

PHONE 765-6641 1313 13th St.
LUBBOCK, TEXAS

AUTO SERVICE

GORDO Y FLACO GARAGE
DAY & NITE SERVICE--MINOR AND MAJOR
TUNE-UPS AND COMPLETE AUTO REPAIR
Day phone 744-4042 Night 763-9609
CLOVIS ROAD AND AVE. U
Charlie Galvan--Mechanic

CORRAL RESTAURANT

762-9526
COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.
2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

99.5 **kwgo** stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

MUCHAS GRACIAS!

Por Apoyarnos en Nuestro
Primer Año

CELEBRE CON NOSOTROS EL DIA 29 DEL PRESENTE EN UN GRANDIOSO BAILE ANIMADO POR EPIFANIO OCHOA EN EL CENTRO CRUSILLISTA !!

VENDO TELEVISION DE COLOR, PANTALLA GRANDE, CONSOLA, \$80 Dis. LLAMA 763-9616

CHICANO ES



Decir que te llamas Juan, Cuando te dicen John.

BargainCenter

1620 4th St.



ELJER

•EVAPORATIVE COOLERS

•SINKS
•BATH FIXTURES
•LAVATORIES

SOME DAMAGED - SOME SLIGHTLY USED
\$.00 DELIVERY - SOME DISCONTINUED

Every Day Is Bargain Day At

The Bargain Center Across From Fields and Company

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC

SERVING LUBBOCK 10 YRS

BATTERIES
NEW - REBUILT

JAIME HERNANDEZ - Owner
AUTO ELECTRIC SERVICE
INTERSTATE BATTERIES
GENERATORS - ALTERNATORS
STARTERS - REGULATORS
(AT CORNER BROADWAY & AVE A)

763-9653

1208 AV A

NINE JAY'S

STUDIO

FOTOS PARA TODA OCACION
BODAS BAUTIZOS Y

QUINCEAÑERAS

828-5619

400 South 5th

Lubbock, Texas

JESSE FLORES PROP.

ANDY'S PLUMBING & HEATING

•RESIDENTIAL
•COMMERCIAL

Repairs

It's Handy
Specializing in Service To Call Andy



• HEAT
• HEATING
• AIR CONDITIONING

Call
762-3468

ANDRES CRUZ - Owner

• ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
• WATER HEATER SALES & SERVICE
• CALL FOR FREE ESTIMATES



2 WAY RADIO

3202 2ND

Fast - Expert
REPAIRS

WE WILL GIVE YOU A

FIVE DOLLAR

DISCOUNT ON ALL MINOR INSTALLATION AND REPAIRS AND ALL DRAIN AND SEWER SERVICES WITH THIS COUPON
CALL TODAY



EL ESTUDIO DEL CASTELLANO HACIA UN INDIVIDUO

Por Marta Torres

Como estudiante del tercer año de español, en 1975 estimo que todos los mexico-americanos deben saber como hablar, leer y escribir su idioma nativo, así como el inglés. El castellano cada día mas y mas se esta convirtiendo en un idioma muy vital en muchas regiones de los Estados Unidos, especialmente en el Suroeste, Florida y Nueva York. Muchas oportunidades se estan presentando a la persona que es realmente bilingue. Quien, mas que el mexicano-americano, debe estar capacitado y ansioso de aprovechar esta situación? El tiene un cierto sentido tanto por la vida anglo-sajona como por la mexicana. Además tiene una pronunciación natural que generalmente es mucho mas melodiosa y correcta que la del anglo-sajon.

Los mexico-americanos, con una doble tradición cultural, serian doctores, abogados, directores y maestros de escuela mas comprensivos. Su conocimiento de ingles y español les serviria de gran utilidad para tratar con sus clientes, pacientes o estudiantes. Sin embargo, un profesor, Manuel Mendoza Sanchez, de Stephen F. Austin State University en Nacogdoches, Texas, ha escrito "he tenido por diez años la experiencia dolorosa de encontrarme con muchachos de origen mexicano, como yo, que realmente sufren angustias cuando se les pone a leer español".

Podemos culpar a las escuelas publicas por estas deficiencias? O para expresar en forma positiva esta pregunta, pueden las escuelas publicas mejorar la situación? Si definitivamente si. El español generalmente se enseña a base de reglas, de ejercicios de repetición, para iniciar y ayudar al principiante. Eso es muy bueno a veces, no siempre. Me da mucho gusto ver que algunos anglo-sajones se interesan en "nuestro idioma" y que le dedican bastante tiempo y esfuerzo al estudiarlo generalmente lo hablan razonablemente bien aunque parece que toda la vida lo hablan con un acento "americano".

Por otra parte, el estudiante que en su casa ha estado hablando español durante varios años tambien debe recibir cierta consideración en los metodos de enseñanza. Sin darse cuenta los maestros y escritores de libros de texto juzgan y castigan a los mexicanos cuando nos resistimos a conjugar los verbos, memorizar la construcción gramatica, deletrear correctamente e insisten en repetir hasta el fastidio las frases que usabamos años atras cuando eramos niños.

Como resultado de todo esto, muy pocos mexicanos nos interesamos en clases de español o nos aburrimos muy pronto despues de comenzarlas. Por lo tanto nos reprobamos, nos hacen sentirnos como unos idiotas al usar nuestro propio idioma nativo. Además de todo esto, durante generaciones se nos ha presionado por la realidad economica y por las obligaciones sociales hasta llegar a creer que el español no tiene valor para tratar de cultivarla.

Tambien es un hecho que existe actualmente un intercambio muy activo entre los Estados Unidos y Mexico, Centro y Sud America en cuestiones de negocios, turismo, comercio internacional, etc. No cabe duda que para el año 2000 el Hemisferio Occidental tendrá mas personas hablando español y portugues que inglés.

Los estudiantes mexicanos deben de recibir instrucción individual porque algunos hablamos español muy bien mientras que la mayoría lo hablamos muy mal. Los maestros deben darnos toda clase de ayuda moral y no tratar de forzarnos a pasar horas repitiendo lecciones muy aburridas. Necesitamos practicar frecuentemente con grabaciones interesantes, de canciones, poesias, cuentos, etc. Nos deben permitir estudiar tan aprisa o despacio como sea necesario sin castigarnos severamente por los errores en gramatica o en deletrear las palabras.

El darnos confianza a los mexicanos de poder hablar y leer español correctamente nos da tambien el animo para superarnos

en otras materias, tales como el inglés, la historia, las matemáticas, etc. Nosotros, los de origen mexicano, podriamos tomar clases de español avanzado donde se nos reconociera nuestra habilidad nativa.

Si tuvieramos verdaderas clases bilingües en las escuelas primarias, en pocos años los mexicanos sabriamos el inglés tan bien como los anglo-sajones porque las lecciones serian en inglés y español al saber mas español que los anglo-sajones, esto nos daria mas confianza en nosotros mismos y nos esforzariamos mucho mas en el inglés. Los anglos tendrían la oportunidad de estudiar mas años de español en su temprana juventud y seria posible para ellos ser verdaderamente bilingües y poderse expresar en español sin tener un acento inglés.

Pero para tener éxito los maestros de español deben ser de veras bilingües, pues es un hecho bien conocido que todavia faltan tales personas preparadas. Y esta es otra buena razon para que el mexicano-americano aprenda bien su lengua.

NOTICIAS de COMA

El Sr. Director de COMA, Hector de Leon, tanto como el Sr. Bidal Aguero, miembro de la mesa directiva, se encuentran en la Cd. de Dallas, Texas, participando en los preparativos para la convencion de la asociacion estatal de Camaras de Comercio Mexico-Americanas, TAMACC.

COMA felicita al Sr. Juan Gonzalez, quien cumplio años recientemente. El en compañía de su Sra. esposa, Pauline, en compañía de su esposa, Pauline celebran dicho evento en una pequeña reunion privada.

Las oficinas de leyes Juarez y Salinas, tanto como COMA, le desea felicidades a la Sra. Eva Ramirez y a su Sr. esposo en su jornada.

MENSAJE IMPORTANTE

LA JUNTA ANUAL DE LA ASOCIACION ESTATAL TAMACC, HA SIDO CAMBIADA de fecha. Esta se llevara a cabo en los siguientes dias: 6 y 7 de AGOSTO!! Además, dicho evento se llevara a cabo en la Ciudad de DALLAS, TEX.

Estimados Lectores,

Como han de saber, nuestro periodico goza de una gran variedad de noticias, editoriales, cartas y otros articulos; muchos de estos siendo el producto o la contribucion de ustedes.

Pues bien, debido a la falta de espacio (ya que... las noticias son primero!) o probablemente porque el contribuidor no entrego su articulo al editor o a nuestras oficinas a tiempo (el "Deadline" es el Miercoles en la tarde); es imposible imprimir todos los articulos a la misma vez. Sin embargo, todos los articulos seran publicados* de alguna manera o otra.

He aqui una de las contribuciones de una de nuestras lectoras... una receta.

CAKE DE PERA O MANZANA

- 3 tazas de harina de trigo
- 3 tazas de pera o manzana (rayada)
- 1 taza de aceite o grasa derretida
- 1 taza de nueces (picadas)
- 1 1/2 taza de azucar cafe
- 3 huevos batidos
- 1 cucharadita de canela molida
- 1 cucharadita de carbonato o "baking powder"
- 1 cucharadita de vainilla
- 1 cucharadita de sal (mas o menos, segun el gusto)

Se baten todos los ingredientes en un tazón, se coloca en una bandeja (enbarre el fondo ligeramente con grasa para que el batido no se pegue), y se pone a cocer en el cocedor por una hora a una temperatura de 350 grados.

*Depende del articulo o escritura.. si son aprobadas por el editor y sus oficinas.

Bidal Aguero
Editor

\$1.50 per column inch
Discount of up to 25% on quantities
who sign a contract to run ads for 2 consecutive
months or more.

ROSIES TV

Vendemos y Reparamos TV. de color e Blanco y Negro Reparamos Radios y Tapes, Visitenos
207 N. University 763-6206 Lubbock

C B RADIO SERVICE
SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO
BOB'S C B RADIO SERVICE
797-8341--3130 34th St. --Lubbock, TX

20 YEARS EXPERIENCE
AT YOUR SERVICE
VALDEZ ROOFING & REPAIR
SATISFACTION GUARANTEED - NO JOB TO BIG OR TO SMALL
PHILIPS VALDEZ 763-7688 2402 AVE. K LUBBOCK TEXAS

The Nicest-Three-One-One in Town!
A Beautiful Home in a clean neighborhood with Good Schools.
Call CENTURY 21 ADOBE REAL ESTATE
CALL ROD OESTREICH 797-4166
3 Bed Room 1 Bath 2 Lots \$8000.
Owner Will Carry Notes or Finance
Call ADOBE REAL ESTATE 797-4166

ESTE ES EL TIEMPO DE QUE SE PREPARE A INSTALAR SU AIRE ACONDICIONADO EN DE SU AUTOMOBIL, Y PARA ESO VEA A TED CONTRERAS A-1 AUTO AIR CONDITION
1419 Ave G 747-2748

GILBERT'S AUTO SUPPLY
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
Gilbert's AUTO SUPPLY
OPEN MON-FRI 8-9 SAT 8-6 SUN 10-6
747-4676
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

ARNETT BENSON
SR. CITIZENS THRIFT STORE
2711 CLOVIS ROAD

CONTAMOS CON GRAN CANTIDAD DE ROPA BASIJAS Y CALSADO ARTICULOS DE VERDADERA NESECIDAD ROPA PARA CABALLEROS DAMAS NINOS MUEBLES Y MUCHOS ARTICULOS QUE USTED PUEDE LLEVAR A CASA POR MUY POCO DINERO, CONTAMOS CON ARTICULOS QUE USTED NESECITA,

HAY UN*SIÑFIN DE ARTICULOS QUE QUEREMOS REGALAR SI ES QUE USTED LOS NESECITA, VENGA TEMPRANO PARA QUE USTED LLEVE DE LOS MEJORES.

- TRAJES PARA HOMBRE 1.50
- PANTALONES DE SALIR 1.00
- VESTIDOS PARA DAMAS 25
- CAMISAS DE SALIR 50¢ y 1.00
- zapatos
- ZAPATOS 10 y 25¢ 50¢

ATENCION A LA COMUNIDAD
Si usted tiene algunos muebles o ropa que usted quiera donar llamenos a este numero.
763-5869 o 744-8951 y nosotros haremos por ellos.

QUEREMOS RECORDARLE QUE TODO LO QUE SE JUNTA EN ESTA TIENDITA ES PARA AYUDA DE LOS ANCIANITOS, Y CUANDO USTED COMPRA EN ESTA TIENDA, USTED ESTA AYUDANDO A LOS QUE VERDADERAMENTE NESECITAN LA AYUDA,..... RECUERDE! TENEMOS MUCHOS ARTICULOS QUE QUEREMOS REGALAR AQUELLAS PERSONAS QUE LAS NESECITEN.

VIEWPOINT

with

BIDÁL AGÜERO

KTXT CH. 5

Sundays at 9: P m

Union y Progreso

Queridos lectores, hermanos y hermanas Mexico-Americanos, ahora les envío este mensaje de fraternidad. Se acerca ya el 16 de Septiembre y los comités comienzan a llamar a todo el público en general, para llevar a cabo el proyecto de una buena celebración de las Fiestas Patrias.

Pues bien; que debemos hacer? Unirnos en un solo grupo familiar. Ya es tiempo que olvidemos los prejuicios personales o políticos, que tanto mal han causado a través del tiempo y que aun nos están acarreando disensión y mal entendidos entre nuestra propia raza.

Por Que? Por la sencilla razon de que nunca falta alguien, que no puede hacer a un lado, su orgullo personal o que no entiende razones logicas. Pues bien, los invito a pensar un poquito en si mismos. Nadie somos perfectos, aunque tratemos de serlo, parece algo difícil, así que demos por olvidado esa falsa escalera que se llama "incomprension". Seamos mas humildes y sencillos, unidos llegaremos al futuro triunfo, como una sola familia; aceptemos con la mejor disposicion nuestros deberes de ciudadanos en una fecha tan memor-

able; aportemos nuestro granito de arena para construir y no para destruir. Todo se puede detener menos el tiempo y el progreso; que nuestros niños mañana, tengan que recordar algo maravilloso que ellos presenciaron la union y hermandad, de la Raza de Bronce!

Las juntas que se llevaran a cabo, para eso se hacen para discutir sensatamente los arreglos que se haran. No son para enojarse o hecharse en cara, tonterias que han pasado ya, lo pasado, pasado ha, lo principal es el futuro.

Hermanos y hermanas, es hermoso y honroso vivir unidos dandose la mano con amor y cariño, seamos sinceros con verdadero espiritu de amistad, celebrando una fecha inmortal, para todos nosotros. Les deseo; Union y Progreso!

Es precisamente este hecho el que me ha inspirado a escribir lo siguiente:

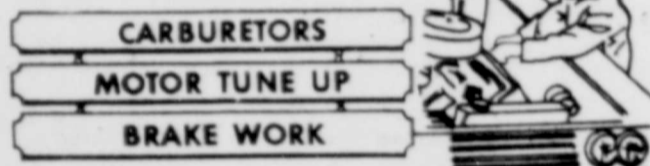
Soy indita mexicana descendiente de Cuauhtemoc de la noble tierra indiana del maguey y del nopal Teponaxtle y chirimia jicarita en Tehuacan y como una sola roca Quiero unir la raza mia en el nuevo parque Aztlan.

Union y Progreso.

Xochitl

ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD



902 AVE A LUBBOCK 747-7851

COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

- TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES
- AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE
- WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING

INSURANCE

JUAN CORTEZ

HOMEOWNERS BUSINESS - FIRE HOUSEHOLD MOBILE HOMES AUTO ANIMAL LIFE SPECIAL RISK



763-7311

1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS

SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

LA VOZ DE TEXAS



ONLY \$8.00 PER YEAR

LA VOZ DE TEXAS
P.O. BOX 5913
LUBBOCK, TEX 79417

SUSCRIBASE HOY MISMO!

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____ TELEPHONE _____

COMENTARIO

por Jessie Rangel

Now that the Board of Regents of Texas Tech University appointed a new President, only time will tell whether they, indeed, made a wise choice. If they did, then the change--attitudinal wise--that has long existed at Tech will surely come about. If not, then we must live with the outcome of this selection.

By no means am I questioning the integrity or qualifications of the new President. I will be the first to admit that he brings the best of credentials to the job that he is about to undertake. But the fact of the matter is that Tech, as an educational institution, has for too long, continued to ignore to serve a segment of the clientele it is suppose to be serving--primarily the Chicano and Black students. These are not statements of rhetoric but statements of fact. One has only to look at the total student enrollment to make that deduction. Despite the fact that Lubbock county has a combine minority population of 24%, only 4% of the total student enrollment of 22,500 is of minority origin.

It has always been my contention that an institution, agency, board or what-have-you that is sustain by state funds is suppose to serve the needs of all its

citizens. Tech is this respect has failed us miserably. Although, we pay our share of taxes to maintain this educational institution, we sure do not get our share of benefits from this investment.

There are many who will argue that the institution is there for anyone who wishes to take advantage of its opportunities. I agree with that. But when 40% of those dropping out of high school in the Lubbock Independent School District are Chicano students, how can we justify this rationale. Maybe it is about time that we begin to question the educational atmosphere in our classrooms. The atmosphere for learning has to be there, otherwise, the students will continue to drop out.

According to some sources, the new President is very student and community oriented. If that is the case, then we might still have a chance in obtaining the unobtainable. But only time will tell, only time will tell-----

EMPLOYMENT

KCBD TV CHANNEL 11

Has Immediate Opening for Sports Director and Announcer, Broadcasting Experience Required

Contact News Director.

5600 Avenue A Lubbock, Texas
"Equal Opportunity Employers"



Completa Reparacion de casas y agregamos cuartos

N. V. HOME REPAIR

FRAMING & ROOFING

2908 DUKE ST LUBBOCK, TEXAS

PH 765-8739
765-8713

EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call.742-1111

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

TEXAS TECH UNIVERSITY
FOOD SERVICE

Now taking application for:

ASSISTANT CAFETERIA MANAGERS
PRODUCTION SUPERVISORS
RECEIVING AND SHIPPING CLERK
BAKERS

EXCELLENT SALARY AND BENEFITS

APPLY IN PERSON:
TEXAS TECH UNIVERSITY
CENTRAL FOOD FACILITIES BUILDING

"Equal Employment Opportunity Through Affirmative Action"

MUSICA

Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios--Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES 832-4289!!

PINTO BEANS

Close out Sale of 1975 Crop

16¢ per pound

50 & 100 # Sacks

PERRY'S PRECIOUS PINTOS

CALL 797-8196 after 6 P.M.

WATCH REPAIR
Used Electrical Appliances

Reparamos artefactos electricos Planchas, Tostadores,
MAC'S WATCH REPAIR
1251 Ave G Lubbock, Tex

FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC

Complete Auto Repair Overhaul, Tune-ups & Transmission Service WE FIX FLATS AND CHARGE BATTERIES
2024 Clovis Rd. & U 744-9185 Lubbock

RED FISHING WORMS

125 For \$1.50

2719 Cornell Street Lubbock, Texas

CATAN

JOHN'S FISH MARKET
1819 Parkway Drive Lubbock, Texas 79403
Ph. 7449005

BUSINESS CARDS LETTER HEADS ENVELOPES, STATEMENTS WORK ORDERS PURCHASE ORDERS PRINTED CALL 763-5869

OJO OJO OJO OJO

LA CASA TAXCO Anuncia a su distinguida clientela, que estamos recibiendo cada semana, Alarma, Alerta, Valle de Lagrimas, Box y Lucha Ring Mundial, Revistas de Amor y Comicos. Además tenemos los hits al dia en L. P. s y 8 Track Tapes y 45 reboluciones, y Articulos religiosos, Yerbas Medicinales a 25¢ el paquete, para mas informacion llame a 747-8565 o escrivia a

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565

For Job Information With

City of Lubbock
CALL
762-2444

An Equal Opportunity Employer

Limpieza y Reparacion de carro, troca y de todo tamaño.

BEEVERS

RADIATOR SHOP
2602 Ave. H 744 0803

NOW OPEN SATURDAY

10a.m. to 6 p.m. and Tues-Fri. 10a.m. to 1 p.m. New Summer Merchandise
ST. PAUL'S THRIFT HOUSE
16th and Ave X.

MONTELONGO TORTILLA FACTORY

SABROSA BARBACOA Y COMIDA MEXICANA

CERRAMOS LOS MIERCOLES
3021 Clovis Road
Pho. 762-3068 Lubbock
Petrita Montelongo Prop.

Car & Furniture Upholstery

Satisfaction Guaranteed

MODERN STUDIO
312 N. University Lubbock, Tex
763-6292 763-3655

LA CASA MEXICANA

Grandioso surtido en Yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y Reliquias, Santos de bulto, revistas en Espanol. VISITENOS en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.